

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

G R E E K T E X T · T R A N S L A T I O N · I N T E R L I N E A R · D I S C O U R S E S T R U C T U R E

The Book of Daniel, Chapter 12

ΔΑΝΙΗΛ Β'

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Michael stands, the dead awake, and Daniel is told to rest for the end.

Translation & textual notes

The Greek text of Daniel 12 here follows the Old Greek form preserved in the Septuagint tradition. The unit concludes Daniel's vision cycle by bringing together tribulation, deliverance, resurrection, sealed revelation, measured periods, and the prophet's own promised rest. The opening verses are among the most important eschatological lines in the Greek Old Testament: Michael stands as heavenly protector, the people written in the book are delivered, and many sleepers awake either to everlasting life or to everlasting shame. The unit also carries forward the numerical timing motifs of Daniel 7-11, yet it refuses to convert them into simple transparency; even Daniel hears without fully understanding. Commands

such as ἔμφορον and σφράγισον stress that revelation may be true and still remain partially reserved for a later generation. The ending is pastoral as well as apocalyptic: the prophet himself is told to go, rest, and rise for his lot at the consummation of days.

Discourse structure of the chapter

A · 12:1-3

Deliverance, resurrection, and shining wisdom

Michael stands over Daniel's people in an unparalleled distress, yet those written in the book are delivered. The unit opens not only with tribulation but with resurrection and the vindication of the wise.

B · 12:4-7

The words sealed until the appointed end

Daniel is commanded to seal the book until the time of completion, then sees heavenly figures by the river and hears the oath that the end extends through a measured period of times.

C · 12:8-12

Partial concealment and patient endurance

Daniel still does not understand and asks about the outcome, but he is told that the words remain sealed for the end. The wicked remain blind, the discerning understand, and blessed endurance reaches beyond the counted days.

D · 12:13

Daniel's own promised rest and inheritance

The final word turns personally to Daniel: he is to go on, rest, and stand again for his allotted portion at the consummation of days.

1 καὶ ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἀναστήσεται Μιχαὴλ ὁ ἄρχων ὁ μέγας ὁ ἐστηκὼς ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τοῦ λαοῦ σου καὶ ἔσται καιρὸς θλίψεως θλίψις οἷα οὐ γέγονεν ἄφ' οὗ γεγένηται ἔθνος ἐπὶ τῆς γῆς ἕως τοῦ καιροῦ ἐκείνου καὶ ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ σωθήσεται ὁ λαός σου πᾶς ὁ εὐρεθεὶς γεγραμμένος ἐν τῇ βίβλῳ

And at that time Michael shall arise, the great ruler standing over the sons of your people, and there shall be a time of distress, such distress as has not happened from the time a nation came to be upon the earth until that time; and at that time your people shall be saved, everyone who is found written in the book.

Climactic time of distress and deliverance **Καί**

The unit opens at the eschatological crisis point: Michael stands for the people, unparalleled distress comes, and yet those written in the book are delivered. Tribulation and preservation are held together from the start.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καιρῷ

time

N2 DSM · καιρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καιρός: meaning 'time'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐκείνῳ

that

RD DSM · ἐκείνος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐκείνῳ: meaning 'that'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀναστήσεται

will rise

VF FM13S · ἵσταιμι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵσταιμι + ἀνα: meaning 'will rise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Μιχαηλ

Michael

N NSM · Μιχαηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Μιχαηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄρχων

ruler / leader

N3 NSM · ἄρχων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄρχων: meaning 'ruler'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μέγας

great

A1P NSM · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέγας: meaning 'great'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐστηκώς

standing

VXI XAPNSMI(/STHMI

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participial qualification

ἐστηκώς: meaning 'standing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱοὺς

sons

N2 APM · υἱός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

υἱός: meaning 'sons'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαοῦ

people

N2 GSM · λαός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λαός: meaning 'people'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καιρὸς

season

N2 NSM · καιρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καιρός: meaning 'season'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

θλίψεως

affliction

N3I GSF · θλίψις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θλίψις: meaning 'affliction'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

θλίψις

affliction

N3I NSF · θλίψις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θλίψις: meaning 'affliction'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἷα

such as

A1A NSF · οἷος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

οἷος: meaning 'such as'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γέγονεν

has occurred / come about

VX XAI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

γίγνομαι: meaning 'has occurred'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀφ'

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀφ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οὗ

where

RR GSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὗ: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

γέγνηται

has come to be

VM XMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

γίγνομαι: meaning 'has come to be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔθνος

nation

N3E NSN · ἔθνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὅ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὅ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καιροῦ

appointed time

N2 GSM · καιρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καιρός: meaning 'appointed time'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐκείνου

that

RD GSM · ἐκεῖνος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἐκείνου: meaning 'that'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καιρῷ

time

N2 DSM · καιρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καιρός: meaning 'time'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐκείνῳ

that

RD DSM · ἐκεῖνος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐκείνῳ: meaning 'that'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σωθήσεται

save

VC FPI3S · σώζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σώζω: meaning 'save'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαός

people

N2 NSM · λαός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λαός: meaning 'people'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πᾶς

everyone

A3 NSM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὔρεθεις

being present

VC · αππνσμ εὔρίσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αππνσμ εὔρίσκω: meaning 'being present'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γεγραμμένος

written

VP · χμπνσμ γράφω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπνσμ γράφω: meaning 'written'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βίβλῳ

book

N2 DSF · βίβλος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

βίβλος: meaning 'book'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

2 καὶ πολλοὶ τῶν καθευδόντων ἐν γῆς χώματι ἐξεγερθήσονται οὗτοι εἰς ζωὴν αἰώνιον καὶ οὗτοι εἰς ὀνειδισμόν καὶ εἰς αἰσχύνην αἰώνιον

And many of those sleeping in the dust of the earth shall awake, these to everlasting life and those to reproach and everlasting shame.

Resurrection announcement

Καί

The sleepers in the dust awake to divergent everlasting destinies. The verse is one of the clearest resurrection statements in the Greek Scriptures.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πολλοὶ

many

A1 NPM · πολὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πολὺς: meaning 'many'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καθευδόντων

sleeping

V1 · παγπμ εὔδω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παγπμ εὔδω + κατα: meaning 'sleeping'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

χώρατι

dust

N3M DSN · χώρα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χώρα: meaning 'dust'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐξεγερθήσονται

shall awake

VC FPI3P · ἐγείρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἐγείρω + ἐκ: meaning 'shall awake'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὗτοι

these

RD NPM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτοι: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ζωήν

life

N1 ASF · ζωή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ζωή: meaning 'life'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αἰώνιον

everlasting

A1B ASF · αἰώνιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰώνιος: meaning 'everlasting'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗτοι

these

RD NPM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτοι: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὀνειδισμόν

reproach / disgrace

N2 ASM · ὀνειδισμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀνειδισμός: meaning 'reproach'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αἰσχύνην
shame

N1 ASF · αἰσχύνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰσχύνη: meaning 'shame'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αἰώνιον
everlasting

A1B ASF · αἰώνιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰώνιος: meaning 'everlasting'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

3 καὶ οἱ συνιέντες ἐκλάμπουσιν ὡς ἡ λαμπρότης τοῦ στερεώματος καὶ ἀπὸ τῶν δικαίων τῶν πολλῶν ὡς οἱ ἀστέρες εἰς τοὺς αἰῶνας καὶ ἔτι

And the understanding ones shall shine like the brightness of the firmament, and some of the many righteous like the stars forever and evermore.

Vindication of the wise **Καί**

The understanding shine with cosmic brightness, linking faithful insight with enduring glory. Wisdom here is eschatologically vindicated.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συνιέντες
syn

V7 · παπνημ ἴημι + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνημ ἴημι + συν: meaning 'syn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκλάμπουσιν
shall shine

VF FA13P · λάμπω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λάμπω + ἐκ: meaning 'shall shine'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαμπρότης

brightness

N3T NSF · λαμπρότης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λαμπρότης: meaning 'brightness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στερεώματος

firmament

N3M GSN · στερέωμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

στερέωμα: meaning 'firmament'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπό

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δικαίων

of the righteous

A1A GPM · δίκαιος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δίκαιος: meaning 'of the righteous'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πολλῶν

many

A1 GPM · πολὺς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πολὺς: meaning 'many'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ the RA NPM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἀστέρες stars N3 NPM · ἀστήρ <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἀστήρ: meaning 'stars'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	εἰς into P · εἰς <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	τοὺς the RA APM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.
αἰῶνας ages N3W APM · αἰών <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification αἰών: meaning 'ages'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἔτι still D · ἔτι <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast ἔτι: meaning 'still'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	

4 καὶ σύ Δανηλ ἔμψαξον τοὺς λόγους καὶ σφράγισον τὸ βιβλίον ἕως καιροῦ συντελείας ἕως διδαχθῶσιν πολλοὶ καὶ πληθυνθῇ ἡ γνῶσις

And you, Daniel, shut up the words and seal the book until the time of completion, until many are instructed and knowledge is multiplied.

Command to seal the book **Καί σύ**

Daniel is instructed to shut and seal the words until completion. Revelation is true, but not yet fully public in its timing or reach.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σύ
you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

Δανιηλ
Daniel

N NSM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἔμφραξον
shut up

VA AAD2S · φράσσω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

φράσσω + ἐν: meaning 'shut up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγους
word

N2 APM · λόγος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λόγος: meaning 'word'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σφράγισον
seal

VA AAD2S · σφραγίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

σφραγίζω: meaning 'seal'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βιβλίον
book

N2N ASN · βιβλίον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βιβλίον: meaning 'book'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἕως
until

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καιροῦ
appointed time

N2 GSM · καιρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καιρός: meaning 'appointed time'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

συντελείας synteleia N1A GSF · συντέλεια <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification συντέλεια: meaning 'synteleia'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	ἕως until P · ἕως <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	διδαχθῶσιν are instructed VQ APS3P · διδάσκω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → subjunctive contingency διδάσκω: meaning 'are instructed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	πολλοὶ many A1 NPM · πολὺς <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence πολὺς: meaning 'many'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.
καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	πληθυνθῇ increase VC APS3S · πληθύνω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → subjunctive contingency πληθύνω: meaning 'increase'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἡ the RA NSF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	γνῶσις knowledge N3I NSF · γνῶσις <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence γνῶσις: meaning 'knowledge'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

5 καὶ εἶδον ἐγὼ Δαυνηλ καὶ ἰδοὺ δύο ἕτεροι εἰστήκεισαν εἰς ἐντεῦθεν τοῦ χείλους τοῦ ποταμοῦ καὶ εἰς ἐντεῦθεν τοῦ χείλους τοῦ ποταμοῦ

And I, Daniel, saw, and behold, two others were standing, one on this side of the bank of the river and one on that side of the bank of the river.

Vision of the two standing figures

Καί

The prophet sees two further heavenly witnesses by the river, preparing the final dialogue about duration and completion.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶδον
I saw

VBI AAI1S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁράω: meaning 'I saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐγώ
I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

Δανιηλ
Daniel

N NSM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδοὺ
behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δύο
two

M · δύο

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δύο: meaning 'two'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄλλοι
other

A1A NPM · ἄλλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄλλος: meaning 'other'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰστήκεισαν
stood

VXI YAI3P · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἵστημι: meaning 'stood'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἷς
one

A3 NSM · εἷς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ measure or count

εἷς: meaning 'one'; numeral expression contributing count or measure in context.

ἐντεῦθεν
εντεθεν

D · ἐντεῦθεν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐντεῦθεν: meaning 'εντεθεν'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χείλους

bank

N3E GSN · χείλος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χείλος: meaning 'bank'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποταμοῦ

river

N2 GSM · ποταμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ποταμός: meaning 'river'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἷς

one

A3 NSM · εἷς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ measure or count

εἷς: meaning 'one'; numeral expression contributing count or measure in context.

ἐντεῦθεν

εντευθεν

D · ἐντεῦθεν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐντεῦθεν: meaning 'εντευθεν'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χείλους

bank

N3E GSN · χείλος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χείλος: meaning 'bank'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποταμοῦ

river

N2 GSM · ποταμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ποταμός: meaning 'river'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

6 καὶ εἶπεν τῷ ἀνδρὶ τῷ ἐνδεδυμένῳ τὰ βαδδιν ὃς ἦν ἐπάνω τοῦ ὕδατος τοῦ ποταμοῦ ἕως πότε τὸ πέρας ὧν εἶρηκας τῶν θαυμασίων

And one said to the man clothed in linen, who was above the water of the river, How long until the end of the wonders of which you have spoken?

Question about the end of the wonders

Καί

The question presses for duration: how long until these astonishing events reach their end? The unit thus turns from event-description to measured expectancy.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνδρὶ

man

N3 DSM · ἀνὴρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνδεδυμένῳ

clothed

VX · χμπδσμ δύω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπδσμ δύω + ἐν: meaning 'clothed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βαδδιν

linen

N APN · βαδδιν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

βαδδιν: meaning 'linen'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὅς

who

RR NSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὅς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἦν

was

V9 IAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπάνω

upon / above

P · ἐπάνω

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπάνω: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὕδατος

water

N3T GSN · ὕδωρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποταμοῦ

river

N2 GSM · ποταμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ποταμός: meaning 'river'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἕως

until

C · ἕως

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἕως: meaning 'until'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πότε

how long

X · πότε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πότε: meaning 'how long'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πέρας

end

N3T NSN · πέρας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πέρας: meaning 'end'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥν

which

RR GPM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὥν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶρηκας

you have said

VX XAI2S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εἶπον: meaning 'you have said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θαυμασίῳ

thaymasion

A1A GPM · θαυμάσιος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θαυμάσιος: meaning 'thaymasion'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

- 7 καὶ ἤκουσα τοῦ ἀνδρὸς τοῦ ἐνδεδυμένου τὰ βαδδιν ὃς ἦν ἐπάνω τοῦ ὕδατος τοῦ ποταμοῦ καὶ ὕψωσεν τὴν δεξιὰν αὐτοῦ καὶ τὴν ἀριστερὰν αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ὥμοσεν ἐν τῷ ζῶντι τὸν αἰῶνα ὅτι εἰς καιρὸν καιρῶν καὶ ἥμισυ καιροῦ ἐν τῷ συντελεσθῆναι διασκορπισμὸν χειρὸς λαοῦ ἡγιασμένου γνῶσονται πάντα ταῦτα

And I heard the man clothed in linen, who was above the water of the river, and he lifted his right hand and his left hand to heaven and swore by the One who lives forever, that it is for a time, times, and half a time; when the scattering of the hand of the holy people is completed, they shall know all these things.

Oath-bound answer of measured duration

Καί

The linen-clad figure swears by the eternal One that the end runs through a time, times, and half a time. The completion of the holy people's scattering is bound to a divinely fixed limit.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤκουσα
heard

VAI AAI1S · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀκούω: meaning 'heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνδρὸς
man

N3 GSM · ἀνήρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀνήρ: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνδεδυμένου
clothed

VX · χμπγσμ δύω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπγσμ δύω + ἐν: meaning 'clothed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βαδδιν
linen

N APN · βαδδιν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

βαδδιν: meaning 'linen'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὅς
who

RR NSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὅς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἦν
was

V9 IAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'was'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπάνω
upon / above

P · ἐπάνω

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπάνω: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὕδατος

water

N3T GSN · ὕδωρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποταμοῦ

river

N2 GSM · ποταμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ποταμός: meaning 'river'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑψωσεν

lifted up

VAI AAI3S · ὑψόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὑψόω: meaning 'lifted up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δεξιάν

to the right

A1A ASF · δεξιός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δεξιός: meaning 'to the right'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀριστεράν

left hand

A1A ASF · ἀριστερός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀριστερός: meaning 'left hand'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανὸν

heaven

N2 ASM · οὐρανός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ῥησεν

swore

VAI AAI3S · ῥησμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ῥησμι: meaning 'swore'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζῶντι

living thing

V3 · παῖδσιν ζῶντι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παῖδσιν ζῶντι: meaning 'living thing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνα

age / forever

N3W ASM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καιρὸν

appointed time / season

N2 ASM · καιρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καιρός: meaning 'appointed time'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καιρῶν

time

N2 GPM · καιρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καιρός: meaning 'time'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἥμισυ

half

A3U ASN · ἥμισυς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἥμισυς: meaning 'half'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καιροῦ

appointed time

N2 GSM · καιρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καιρός: meaning 'appointed time'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συντελεσθῆναι

to be completed

VS APN · τελέω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

τελέω + συν: meaning 'to be completed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

διασκορπισμὸν

scattering

N2 ASM · διασκορπισμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

διασκορπισμός: meaning 'scattering'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

χειρὸς

hand

N3 GSF · χεῖρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

λαοῦ

people

N2 GSM · λαός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

λαός: meaning 'people'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡγιασμένου

sanctify

VT · χμπγσμ ἀγιάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπγσμ ἀγιάζω: meaning 'sanctify'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γινώσκονται

will know

VF FMI3P · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

γινώσκω: meaning 'will know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ταῦτα

these things

RD APN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'these things'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

8 καὶ ἐγὼ ἤκουσα καὶ οὐ συνῆκα καὶ εἶπα κύριε τί τὰ ἔσχατα τούτων

And I heard, but I did not understand, and I said, Lord, what are the last things of these matters?

Daniel confesses incomplete understanding

Καί

Daniel hears but does not understand, showing that prophetic reception can remain partial even after authentic revelation.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἤκουσα

heard

VAI AAI1S · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀκούω: meaning 'heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνῆκα

understand / perceive

VAI AAI1S · ἵημι + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵημι + συν: meaning 'understand'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπα

I said

VAI AAI1S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'I said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

τί

what

RI NSN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔσχατα

latter things

A1 NPN · ἔσχατος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔσχατος: meaning 'latter things'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τούτων

these

RD GPN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

τούτων: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

9 καὶ εἶπεν δεῦρο Δανιηλ ὅτι ἐμπεφραγμένοι καὶ ἐσφραγισμένοι οἱ λόγοι ἕως καιροῦ πέρας

And he said, Go, Daniel, for the words are shut up and sealed until the time of the end.

Renewed sealing until the end **Καί**

Daniel is told to go on because the words remain shut and sealed until the end-time. Full clarity belongs to the appointed horizon, not to immediate explanation.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν

said

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δεῦρο

come

D · δεῦρο

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δεῦρο: meaning 'come'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Δανιηλ

Daniel

N VSM · Δανιηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δανιηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμπεφραγμένοι

shut up

VK · χμνπμ φράσσω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμνπμ φράσσω + ἐν: meaning 'shut up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐσφραγισμένοι

sealed

VT · χμνπμ σφραγίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμνπμ σφραγίζω: meaning 'sealed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγοι

thing / word

N2 NPM · λόγος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λόγος: meaning 'thing'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καιροῦ

appointed time

N2 GSM · καιρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καιρός: meaning 'appointed time'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πέρας

completion

N3T ASN · πέρας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πέρας: meaning 'completion'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

10 ἐκλεγῶσιν καὶ ἐκλευκανθῶσιν καὶ πυρωθῶσιν πολλοί καὶ ἀνομήσωσιν ἄνομοι καὶ οὐ συνήσουσιν πάντες ἄνομοι καὶ οἱ νοήμονες συνήσουσιν

Many shall be chosen and whitened and refined by fire, and the lawless shall act lawlessly, and all the lawless shall not understand, but the discerning shall understand.

Purification and division between wise and wicked

ASYNDETON

The community is divided by response: many are purified, whitened, and refined, while the lawless persist in blindness. Understanding becomes a moral as well as intellectual category.

ἐκλεγῶσιν

shall be chosen

V1 PAS3P · λέγω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

λέγω + ἐκ: meaning 'shall be chosen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκλευκανθῶσιν

shall be whitened

VC APS3P · λευκαίνω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

λευκαίνω + ἐκ: meaning 'shall be whitened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πυρωθῶσιν

be refined by fire

VC APS3P · πυρόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

πυρόω: meaning 'be refined by fire'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πολλοί

many

A1 NPM · πολὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πολὺς: meaning 'many'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνομήσωσιν

shall act lawlessly

VA AAS3P · ἀνομέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἀνομέω: meaning 'shall act lawlessly'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνομοι

lawless men

A1B NPM · ἄνομος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνομος: meaning 'lawless men'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνήσουσιν

will understand

VF FAI3P · ἵημι + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵημι + συν: meaning 'will understand'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἄνομοι

lawless men

A1B NPM · ἄνομος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνομος: meaning 'lawless men'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νοήμονες

the discerning

N3N NPM · νοήμων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νοήμων: meaning 'the discerning'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

συνήσουσιν

will understand

VF FAI3P · ἴημι + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἴημι + συν: meaning 'will understand'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

11 καὶ ἀπὸ καιροῦ παραλλάξεως τοῦ ἐνδελεχισμοῦ καὶ τοῦ δοθῆναι βδέλυγμα ἐρημώσεως ἡμέραι χίλιαι διακόσiai ἐνενήκοντα

And from the time of the removal of the regular service and the giving of the abomination of desolation, there are one thousand two hundred ninety days.

Numbered duration from interrupted regular offering

Καί

The unit gives a counted span from the removal of the regular service and the setting up of the abomination of desolation, continuing the measured-time motif from the earlier visions.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπὸ
from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καιροῦ
appointed time

N2 GSM · καιρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καιρός: meaning 'appointed time'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

παράλλαξεν
removal

N3I GSF · παράλαξις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

παράλαξις: meaning 'removal'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ
the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνδελεχισμοῦ
endelechismoy

N2 GSM · ἐνδελεχισμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐνδελεχισμός: meaning 'endelechismoy'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δοθῆναι
give

VC APN · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βδέλυγμα
abomination

N3M ASN · βδέλυγμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βδέλυγμα: meaning 'abomination'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐρήμωσης
desolation

N3I GSF · ἐρήμωσις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐρήμωσις: meaning 'desolation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡμέραι
day

N1A NPF · ἡμέρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

χίλιαι

thousand

A1A NPF · χίλιοι

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χίλιοι: meaning 'thousand'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

διακόσiai

two hundred

A1A NPF · διακόσιοι

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

διακόσιοι: meaning 'two hundred'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐνενήκοντα

ninety

M · ἐνενήκοντα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐνενήκοντα: meaning 'ninety'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

12 μακάριος ὁ ὑπομένων καὶ φθάσας εἰς ἡμέρας χιλίας τριακοσίας τριάκοντα πέντε

Blessed is the one who endures and reaches the one thousand three hundred thirty-five days.

Blessing upon patient endurance

ASYNDETON

A beatitude crowns those who endure beyond the first count to the further appointed number.

Endurance, not premature mastery of the schedule, is blessed.

μακάριος

blessed

A1A NSM · μακάριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μακάριος: meaning 'blessed'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑπομένων

enduring

V1 · παπνσμ μένω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ μένω + ὑπο: meaning 'enduring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φθάσας

having reached

VA · απνσμι φθάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απνσμι φθάνω: meaning 'having reached'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἡμέρας

days

N1A APF · ἡμέρα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἡμέρα: meaning 'days'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

χιλίας

a thousand

A1A APF · χίλιοι

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χίλιοι: meaning 'a thousand'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τριακοσίας

three hundred

A1A APF · τριακόσιοι

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τριακόσιοι: meaning 'three hundred'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τριακόντα

thirty

M · τριάκοντα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

τριακόντα: meaning 'thirty'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πέντε

five

M · πέντε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πέντε: meaning 'five'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

13 καὶ σὺ δεῦρο καὶ ἀναπαύου ἔτι γὰρ ἡμέραι εἰς ἀναπλήρωσιν συντελείας καὶ ἀναστήσῃ εἰς τὸν κλῆρόν σου εἰς συντέλειαν ἡμερῶν

And you, go and rest, for there are still days for the fulfillment of completion, and you shall rise for your allotted portion at the completion of days.

Daniel's personal rest and future lot

Καί σὺ

The final word turns personally to Daniel: he is to go, rest, and then rise for his allotted portion at the consummation. The prophet himself is included in the hope he has received.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σὺ
you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σὺ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δεῦρο
come

D · δεῦρο

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δεῦρο: meaning 'come'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναπαύου
rest

V1 PMD2S · παύω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παύω + ἀνα: meaning 'rest'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔτι
still

D · ἔτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γάρ
for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡμέραι
day

N1A NPF · ἡμέρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀναπλήρωσιν
fulfillment

N3I ASF · ἀναπλήρωσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀναπλήρωσις: meaning 'fulfillment'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

συντελείας
synteleia

N1A GSF · συντέλεια

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

συντέλεια: meaning 'synteleia'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναστήση

you shall rise

VF FMI2S · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵστημι + ἀνα: meaning 'you shall rise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κληρόν

allotted portion

N2 ASM · κληρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κληρος: meaning 'allotted portion'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

συντέλειαν

completion

N1A ASF · συντέλεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

συντέλεια: meaning 'completion'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἡμερῶν

day

N1A GPF · ἡμέρα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.